

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 39

Thursday, November 27, 2025

1:30 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le jeudi 27 novembre 2025

13 h 30

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Henkel	Moreau	Smith
Al Zaibak	Dasko	Housakos	Muggli	Surette
Anderson	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Osler	Tannas
Arnold		Kingston	Oudar	Varone
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Pate	Verner
Aucoin	Dean	LaBoucane-Benson	Patterson	Wallin
Audette	Dhillon	Lewis	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
Batters	Duncan	Loffreda	Petten	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boehm	Forest	MacAdam	Poirier	Wilson
Boudreau	Francis	MacDonald	Prosper	Woo
Boyer	Fridhandler	Manning	Pupatello	Youance
Burey	Gagné	Marshall	Ravalia	Yussuff
Busson	Gerba	Martin	Ringuette	
Cardozo	Gignac	McCallum	Robinson	
Carignan	Greenwood	McPhedran	Ross	
Clement	Harder	Miville-Dechêne	Saint-Germain	
Cormier	Hay	Moncion	Senior	
Coyle	Hébert	Moodie	Simons	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Hébert	Moodie	Simons
Al Zaibak	Dasko	Henkel	Moreau	Smith
Anderson	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Muggli	Surette
Arnold		Ince	Osler	Tannas
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Oudar	Varone
Aucoin	Dean	Klyne	Pate	Verner
Audette	Dhillon	LaBoucane-Benson	Patterson	Wallin
Batters	Duncan	Lewis	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
Boehm	Forest	Loffreda	Petten	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Francis	MacAdam	Poirier	*White
Boyer	Fridhandler	MacDonald	Prosper	Wilson
Burey	Gagné	Manning	Pupatello	Woo
Busson	*Galvez	Marshall	Ravalia	Youance
Cardozo	Gerba	Martin	Ringuette	Yussuff
Carignan	Gignac	McCallum	Robinson	
Clement	Greenwood	McPhedran	Ross	
Cormier	Harder	Miville-Dechêne	Saint-Germain	
Coyle	Hay	Moncion	Senior	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS**AFFAIRES COURANTES****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Batters, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, tabled the second report of the committee, entitled *Report on the report on the Statutes Repeal Act for the year 2025*.—Sessional Paper No. 1/45-801S.

◦ ◦ ◦

The Honourable Senator Kingston, Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, presented the first report of the committee, entitled *Special Study Budget — 2025-26 (Newfoundland and Labrador)*.

(The report is printed as an appendix at pages 468-475.)

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Yussuff, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Batters, vice-présidente du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, dépose le deuxième rapport du comité, intitulé *Rapport sur le rapport sur la Loi sur l'abrogation des lois pour l'année 2025*.—Document parlementaire n° 1/45-801S.

◦ ◦ ◦

L'honorable sénatrice Kingston, présidente du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, présente le premier rapport du comité, intitulé *Budget étude spéciale — 2025-2026 (Terre-Neuve-et-Labrador)*.

(Le rapport se trouve en annexe, pages 468 à 475.)

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénateur Yussuff, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Reports of Committees**

Consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples (*Bill S-2, An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements), with amendments and observations*), presented in the Senate on November 25, 2025.

The Honourable Senator Greenwood moved, seconded by the Honourable Senator Ravalia, that the report be adopted.

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription), avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 25 novembre 2025.

L'honorable sénatrice Greenwood propose, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, que le rapport soit adopté.

After debate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Varone, seconded by the Honourable Senator Arnot, for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the first report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules - Question Period with a Minister*, presented in the Senate on November 25, 2025.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Francis, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, December 2, 2025, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Varone, appuyée par l'honorable sénateur Arnot, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du premier rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement - Période des questions avec un ministre*, présenté au Sénat le 25 novembre 2025.

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Francis, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 2 décembre 2025, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded
by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 5:08 p.m., the Senate was continued until
Tuesday, December 2, 2025, at 2 p.m.)*

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5**

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Ince replaced the Honourable Senator Robinson *(November 27, 2025)*.

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator MacAdam *(November 27, 2025)*.

The Honourable Senator MacAdam replaced the Honourable Senator McBean *(November 27, 2025)*.

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Robinson *(November 27, 2025)*.

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Mohamed replaced the Honourable Senator Youance *(November 27, 2025)*.

The Honourable Senator Wilson replaced the Honourable Senator Cardozo *(November 26, 2025)*.

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Wilson *(November 26, 2025)*.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée
par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 17 h 8, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi
2 décembre 2025, à 14 heures.)*

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement**

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Ince a remplacé l'honorable sénatrice Robinson *(le 27 novembre 2025)*.

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénatrice MacAdam *(le 27 novembre 2025)*.

L'honorable sénatrice MacAdam a remplacé l'honorable sénatrice McBean *(le 27 novembre 2025)*.

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénatrice Robinson *(le 27 novembre 2025)*.

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Mohamed a remplacé l'honorable sénatrice Youance *(le 27 novembre 2025)*.

L'honorable sénateur Wilson a remplacé l'honorable sénateur Cardozo *(le 26 novembre 2025)*.

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Wilson *(le 26 novembre 2025)*.

APPENDIX
(see page 465)

Thursday, November 27, 2025

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources has the honour to present its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Wednesday, October 8, 2025, to examine and report on Newfoundland and Labrador's offshore petroleum industry, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2026, and requests, for the purpose of such study, that it be empowered:

- a) to travel inside Canada.

Pursuant to Chapter 3:05, section 1(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,
JOAN KINGSTON
Chair

ANNEXE
(voir page 465)

Le jeudi 27 novembre 2025

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mercredi 8 octobre 2025 à examiner, afin d'en faire rapport, la question de l'industrie du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-et-Labrador, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2026 et demande qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à :

- a) voyager à l'intérieur du Canada.

Conformément au chapitre 3:05, article 1(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING SENATE COMMITTEE ON ENERGY, THE
ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES**

**Examine and report on Newfoundland and Labrador's
offshore petroleum industry**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION FOR
THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2026**

Extract from the *Journals of the Senate* of Wednesday,
October 8, 2025:

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by
the Honourable Senator Varone:

That the Standing Senate Committee on Energy, the
Environment and Natural Resources be authorized to
examine and report on Newfoundland and Labrador's
offshore petroleum industry, including, but not limited to:

- (a) the unique nature of Newfoundland and Labrador's
offshore hydrocarbon resources and offshore
petroleum industry;
- (b) the value of and prospects for the future of
Newfoundland and Labrador's offshore hydrocarbon
resources in relation to energy security and
Newfoundland and Labrador and Canada's economy,
as well as the opportunities to increase exports to
international markets;
- (c) industry regulation, including health and safety,
environmental stewardship, impacts on marine
ecosystems and Indigenous traditional fisheries,
resource management and industrial benefits; and
- (d) Indigenous and other stakeholders and key
interactions with other industries; and

That the committee submit its final report to the Senate no
later than March 31, 2026, and that the committee retain all
powers necessary to publicize its findings for 180 days after
the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

La greffière du Sénat,

Shaila Anwar

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'ÉNERGIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DES RESSOURCES
NATURELLES**

**Examiner, afin d'en faire rapport, la question de l'industrie
du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-et-Labrador**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS
2026**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 8 octobre 2025 :

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par
l'honorable sénateur Varone,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de
l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à
examiner, afin d'en faire rapport, la question de l'industrie
du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-et-Labrador, y
compris, sans toutefois s'y limiter :

- a) la nature unique des ressources en hydrocarbures et
de l'industrie du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-
et-Labrador;
- b) la valeur et les perspectives d'avenir des ressources
en hydrocarbures de Terre-Neuve-et-Labrador pour la
sécurité énergétique et l'économie de Terre-Neuve-et-
Labrador et du Canada, ainsi que les opportunités
d'accroître leur exportation sur les marchés
internationaux;
- c) la réglementation de l'industrie incluant la santé et la
sécurité, la gérance environnementale, les impacts sur
les écosystèmes marins et les pêches traditionnelles
autochtones, la gestion des ressources et les
retombées industrielles;
- d) les Autochtones, les autres intervenants et les
interactions clés avec l'industrie;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus
tard le 31 mars 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs
nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours
après le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF BUDGET

Activity 1: ENEV — St. John’s, Newfoundland and Labrador (Winter 2025 / Spring 2026)	\$ 47,160
TOTAL	\$ 47,160

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources on Wednesday, November 6, 2025.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

SOMMAIRE DU BUDGET

Activité 1 : ENEV — St. John’s, Terre- Neuve-et-Labrador (hiver 2025 / printemps 2026)	47 160 \$
TOTAL	47 160 \$

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de l’énergie, de l’environnement et des ressources naturelles le mercredi 6 novembre 2025.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

Présidente du Comité sénatorial permanent de l’énergie, de
l’environnement et des ressources naturelles
JOAN KINGSTON
Chair, Standing Senate Committee on Energy, the Environment
and Natural Resources

Date

Présidente du Comité permanent de la régie interne, des budgets
et de l’administration
LUCIE MONCION
Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and
Administration

STANDING SENATE COMMITTEE ON ENERGY, THE ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES

Examine and report on Newfoundland and Labrador's offshore petroleum industry

EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2026**ACTIVITY 1: ENEV - St. John's, Newfoundland and Labrador (Winter 2025 / Spring 2026)****FACT-FINDING****12 participants: 7 senators, 5 staff****(1 committee clerk, 2 analysts, 1 communications officer, 1 chair's staff)****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES****HOSPITALITY**

1. Hospitality - meals (0410)	200	
Sub-total		\$200

TRANSPORTATION, ACCOMMODATION AND LIVING EXPENSES

1. Transportation - air	16,500	
<i>6 senators x \$1,500 (0224)</i>		
<i>5 staff x \$1,500 (0227)</i>		
2. Hotel accommodation	11,000	
<i>6 senators, \$200/night, 5 nights (0222)</i>		
<i>5 staff, \$200/night, 5 nights (0226)</i>		
3. Per diem	10,440	
<i>7 senators, \$145/day, 6 days (0221)</i>		
<i>5 staff, \$145/day, 6 days (0225)</i>		
4. Taxis	4,320	
<i>7 senators x \$360 (0223)</i>		
<i>5 staff x \$360 (0232)</i>		
5. Charter bus (0228)	3,000	
<i>(1 day, \$3,000/day)</i>		
Sub-total		\$45,260

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1. Miscellaneous costs associated with travel (0229)	1,000
--	-------

RENTALS

2. Rental office space (meeting rooms) (0540)	700	
<i>(1 day, \$700/day)</i>		
Sub-total		\$1,700

Total of Activity 1	\$47,160
Grand Total	\$ 47,160

The Senate Administration has reviewed this budget application.

Date	Marie-Eve Belzile, Clerk Assistant, Committees Directorate
Date	Nathalie Charpentier, Comptroller and Deputy Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'ÉNERGIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES RESSOURCES NATURELLES

Examiner, afin d'en faire rapport, la question de l'industrie du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-et-Labrador

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2026**

ACTIVITÉ 1 : ENEV - St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador (hiver 2025 / printemps 2026)

MISSION D'ÉTUDE

12 participants: 7 sénateurs, 5 employés

(1 greffière de comité, 2 analystes, 1 agente de communications, 1 personnel de la présidente)

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

FRAIS D'ACCUEIL

1. Frais d'accueil - repas (0410)	200	
Sous-total		200 \$

TRANSPORTS, HÉBERGEMENT ET FRAIS DE SÉJOUR

1. Transport - aérien	16 500	
<i>6 sénateurs x 1 500 \$ (0224)</i>		
<i>5 employés x 1 500 \$ (0227)</i>		
2. Hébergement	11 000	
<i>6 sénateurs, 200 \$/nuit, 5 nuits (0222)</i>		
<i>5 employés, 200 \$/nuit, 5 nuits (0226)</i>		
3. Indemnité journalière	10 440	
<i>7 sénateurs, 145 \$/jour, 6 jours (0221)</i>		
<i>5 employés, 145 \$/jour, 6 jours (0225)</i>		
4. Taxis	4 320	
<i>7 sénateurs x 360 \$ (0223)</i>		
<i>5 employés x 360 \$ (0232)</i>		
5. Affréter - autobus (0228)	3 000	
<i>(1 jour, 3 000 \$/jour)</i>		
Sous-total		45 260 \$

AUTRES DÉPENSES

AUTRES

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	1 000
--	-------

LOCATIONS

2. Location d'espace (salles de réunion) (0540)	700	
<i>(1 jour, 700 \$/jour)</i>		
Sous-total		1 700 \$

Total de l'Activité 1	47 160 \$
Grand Total	47 160 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Date	Marie-Eve Belzile, Greffière adjointe, Direction des comités
------	---

Date	Nathalie Charpentier, contrôlease et sous-dirigeante principale aux finances, Direction des finances et de l'approvisionnement
------	--

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, November 27, 2025

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget tabled to it by the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources for the proposed expenditures of the said committee for the fiscal year ending March 31, 2026, for its special study on Newfoundland and Labrador's offshore petroleum industry, as authorized by the Senate on Wednesday, October 8, 2025. The approved budget is as follows:

Activity 1: ENEV — St. John's, Newfoundland and Labrador (Winter 2025 / Spring 2026)	\$	43,430
TOTAL	\$	43,430

(includes funds for a fact-finding mission and for 7 senators to travel)

The budgets approved by the Senate for each travel activity are the maximum amount that can be spent for that activity. Budgets normally include funds for the full membership of the committee to travel. In general, a reduced delegation actually travels and efforts are made to find additional savings. Therefore, actual expenditures are expected to be considerably below the approved budget, and they will be proactively disclosed. Any funds remaining at the conclusion of a travel activity will be clawed-back and can be made available for allocation to committees for other activities.

Respectfully submitted,

La présidente,

LUCIE MONCION

Chair

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 27 novembre 2025

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été déposé par le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, concernant les dépenses projetées dudit comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, aux fins de son étude sur la question de l'industrie du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-et-Labrador, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 8 octobre 2025. Le budget approuvé se lit comme suit:

Activité 1 : ENEV — St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador (hiver 2025 / printemps 2026)	43 430	\$
TOTAL	43 430	\$

(y compris des fonds pour une mission d'étude et pour les déplacements de 7 sénateurs)

Les budgets approuvés par le Sénat pour chaque déplacement représentent le montant maximal qui peut être dépensé pour ce déplacement. Les budgets prévoient normalement des fonds pour les déplacements de tous les membres du comité. En règle générale, une délégation réduite se déplace et des efforts sont faits pour réaliser des économies additionnelles. Par conséquent, on s'attend à ce que les dépenses réelles soient grandement inférieures au budget approuvé, et elles seront divulguées de manière proactive. Tous les fonds restants après un déplacement seront récupérés et peuvent être réattribués aux comités pour d'autres activités.

Respectueusement soumis,

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 45th Parliament)

Thursday, November 27, 2025

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples	Presented 25/11/25 4 amendments and observations		
S-3	An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations	25/10/28	25/11/27	Banking, Commerce and the Economy			
S-4	An Act to amend the Energy Efficiency Act	25/11/26					

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Citizenship Act (2025)	25/11/06	25/11/06	Social Affairs, Science and Technology	25/11/18 observations	3rd reading 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure			Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17			
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 1, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 2, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 25/11/26 National Finance and ten other committees					

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	3rd reading 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/10/23	3rd reading 25/11/18	
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/11/20 observations		
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28					
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28	25/10/21	Legal and Constitutional Affairs			
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28	25/11/06	National Finance			
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3 rd reading 25/10/01	
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications	25/10/08	3 rd reading 25/10/21	
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28					
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28					
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28					
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology			
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29					
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05					
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zaiab)	25/06/05	25/10/02	—	—	3 rd reading 25/10/08	
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs	25/09/25	3 rd reading 25/10/02	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10					
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture and Forestry			
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12					
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	25/06/12					
S-233	An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders) (Sen. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3rd reading 25/10/22	
S-234	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Social Affairs, Science and Technology			
S-235	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahian)	25/09/25					
S-236	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Housakos)	25/10/01					
S-237	An Act respecting a Cities and Municipalities Day (Sen. Forest)	25/10/02					
S-238	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	25/10/29					
S-239	An Act to amend the Competition Act (Sen. Klyne)	25/10/30					
S-240	An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences) (Sen. Housakos)	25/11/05					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	25/11/20					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy	25/09/25	3rd reading 25/10/02	25/11/20*

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 45^e Législature)

Le jeudi 27 novembre 2025

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones	Présenté 25/11/25 4 amendements et observations		
S-3	Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz	25/10/28	25/11/27	Banques, commerce et économie			
S-4	Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique	25/11/26					

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025)	25/11/06	25/11/06	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/18 observations	3 ^e lecture 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure			Comité plénier (teneur) 25/06/17			
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (Loi de crédits n ^o 1 pour 2025-2026)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2025-2026</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et dix autres comités					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	3 ^e lecture 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/10/23	3 ^e lecture 25/11/18	
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/20 observations		
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28					
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (Sén. Pate)	25/05/28	25/10/21	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28	25/11/06	Finances nationales			
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3 ^e lecture 25/10/01	

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications	25/10/08	3 ^e lecture 25/10/21	
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28					
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28					
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28					
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhedran)	25/05/29					
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05					
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaiabak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3 ^e lecture 25/10/08	
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	25/09/25	3 ^e lecture 25/10/02	

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10					
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture et forêts			
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12					
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgaration (Sén. McPhedran)	25/06/12					
S-233	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant) (Sén. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3 ^e lecture 25/10/22	
S-234	Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (Sén. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-235	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataulhjan)	25/09/25					
S-236	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Housakos)	25/10/01					
S-237	Loi instituant la Journée des villes et des municipalités (Sén. Forest)	25/10/02					
S-238	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	25/10/29					
S-239	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Sén. Klyne)	25/10/30					
S-240	Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels) (Sén. Housakos)	25/11/05					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	25/11/20					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie	25/09/25	3 ^e lecture 25/10/02	25/11/20*